

# TEMPLoux

== *infos* ==

*Si Temploux m'était conté!*

**10 jours de mai 1940**

1.

Pour les plus jeunes et pour ceux qui ont fait l'excellent choix devenir s'installer chez nous, une question se pose: "Que vient faire le fort de Suarlée dans l'histoire de notre village ?" Ce fort a joué un grand rôle dans la vie de Temploux. Bon nombre de jeunes y ont effectué leur service militaire et des rappels ou y ont connu la mobilisation et la guerre; parmi-eux, Omer Gravy, Albert et Robert Sonnet, Virgile Kips, Roger Hortencia, Robert Draye, Gustave Euphrosine, René Lemineur, Robert François... et d'autres dont nous reparlerons.

Nous avons obtenu, grâce à l'amabilité de sa famille, le *journal de campagne* tenu du **10 mai 1940 au 19 mai 1940** (jour par jour et heure) par le sous-lieutenant Franz Leurquin. Il y relate tout ce qui s'est passé jusqu'à la reddition du 19 mai ...et la captivité pour tous ces braves. Sur un petit cahier jauni d'écolier, il a d'une écriture droite et appliquée raconté ces dix jours: comment ces jeunes enfouis sous terre ont-ils vécu ces heures douloureuses, tirant sur tout ce qui bougeait, subissant les bombardements et les assauts des parachutistes largués sur les coupoles et repoussant l'ennemi qui déferlait en vagues successives. Un document unique et de première importance.

Trop de choses inexactes ont été répétées ou écrites sur ce forts. *Ils n'avaient pas les canons appropriés, ils n'avaient pas assez de munitions...* C'est faux, comme est fausse également la légende *Trois jours après la capitulation, le fort résistait toujours* (cité dans *Les villages du N.O. de Namur* de Roger Delooz). Non! Le fort écrasé sous les bombes s'est rendu le 19 mai et lors de la capitulation se l'armée, le sous-lieutenant Leurquin était prisonnier à l'oflag IV C de Colditz.

Dans nos prochains numéros, vous trouverez le texte intégral de ce journal. Je vous assure que bien des événements vous surprendront.

Louis Massart



LE CLUB DE  
PÉTANQUE DE LA PLAINE  
ORGANISE UNE SOIRÉE DANSANTE  
LE SAMEDI **5 DÉCEMBRE**

A 20H.30  
A LA SALLE St-HILAIRE  
P.A.F. 99 frs.

◆ Renseignements: Robert Dresse (tél. 56.78.92) ◆



La *Fédération du Tourisme de la Province de Namur*  
et la *Fédération Horeca Namur* organisent

**NAMUR,**  
**PROVINCE GOURMANDE**  
à l'arsenal, rue Bruno, 11 à Namur  
le dimanche **13 décembre** de 10 à 18 h.

Parmi les nombreux exposants qui seront présents le 13 décembre,  
deux artisans templois présenteront leurs produits:  
*La Ferme de L'Escaille* et *Les Liqueurs du Fayt*.

**TEMPOUX INFOS** a **20** places gratuites à vous offrir  
Adressez-vous au n°39 de la rue de la Grande Sambresse (tél. 56.63.82).

## souvenir...

Souvenons nous... le dimanche **8 novembre** à 10h.45, passage du RELAIS  
SACRE et cérémonie au monument.  
le mercredi **11 novembre** à 10h., messe pour les victimes  
des deux guerres et cérémonie au monument.

# OPERATION 11.11.11

parce que le développement passe par la solidarité

La pauvreté n'a pas besoin de passeport pour traverser les frontières et les pays riches commencent à en mesurer les conséquences.

Les pays industrialisés et leurs populations — de plus en plus confrontés aux effets de la pauvreté, à (la consommation massive de) la drogue, au sida (qu'on ne peut enrayer), à la pollution (partout galopante) mais aussi aux (risques de) conflits locaux et internationaux — se rendent de plus en plus compte que notre planète est un tout indivisible dont on ne peut ignorer ou maltraiter indéfiniment l'une de ses parties sans conséquences pour l'ensemble. Sur trente ans, les inégalités n'ont cessé de s'accroître au point qu'au niveau de la population mondiale, les 20% les plus riches — et nous en sommes en dépit de tous nos problèmes — possèdent 150 fois plus que les 20% les plus pauvres et que ceux-ci d'ailleurs ne participent au commerce international qu'à hauteur de 1%.

Le monde ne pourra s'en sortir que par la prise en charge globale de ses problèmes et en s'attaquant rapidement et radicalement aux causes de la pauvreté. Car croyez-vous possible de tenir indéfiniment "hors-jeu" 80% de la population pendant que les 20 autres se gavent? Si pendant des décennies la terre fut assez grande pour permettre aux nantis d'ignorer ou de cacher ses misères, elle est devenue aujourd'hui toute petite par les moyens de (télé)communication et par l'interdépendance des situations.(...)

Le CNCD et notamment l'Opération 11.11.11 doit promouvoir un réseau d'actions telles qu'elles favorisent d'une part des changements de comportements individuels et collectifs mais aussi et surtout des "règles du jeu" politiques et économiques qui assurent à tous les peuples de cette planète les conditions d'une vie décente et juste. La récolte des fonds des 6, 7 et 8 novembre n'est pas un but en soi mais un moyen nécessaire pour atteindre nos objectifs. Donnons-nous en ces moyens!

→ JEAN RONVÉAUX — SECRÉTAIRE GÉNÉRAL, du Centre National de Coopération au Développement.



Cette année, les jeunes du GAF qui viendront frapper à votre porte les 7 & 8 novembre ont choisi de soutenir l'ouverture d'un centre pour enfants de 6 à 12 ans en Cisjordanie. La situation des enfants y est très préoccupante: le père et les frères aînés sont en prison, ou blessés, sans travail, humiliés sans cesse par les soldats sous les yeux de tous.

Si vous disposez d'un peu de temps libre pour cette opération ou si vous souhaitez d'autres renseignements, merci de contacter pour Suarlée: ♦ Philippe Welter, rue F. Bourgeois, 1 à Suarlée (tél.56.89.88)  
Temploux: ♦ Jean Marie Allard, rue de la grande sambresse, 39 (tél.56.63.82)





# Le Football Club Temploux vous invite le 7 novembre.

Le comité du F.C Temploux vous invite au souper qu'il organise le samedi 7 novembre au profit de la *Saint-Nicolas* des jeunes. Ce souper aura lieu à la buvette du football à partir de 19h.30.



APERITIF

\*\*\*

CREME CARMEN

\*\*\*

BOUCHÉE A LA REINE

\*\*\*

ROSBIF ET SA SUITE

\*\*\*

DESSERT

\*\*\*

CAFÉ

Prix *adulte*: 500 frs - Prix *enfants de moins de 12 ans*: 250 frs.  
Les réservations doivent être rentrées pour le 5 novembre chez  
Mr Gilbert Goffin, rue St - Fargeau, 21 (tél. 56.63.39).

**CHAUFFAGE CENTRAL**

**GAZ**

**MAZOUT**

**SANITAIRE**

**GUY PETIT** s.a.

**AVENUE DU BOIS L'EVEQUE, 31  
5100 WIERDE**

*Vente, Placement, Entretien,  
Chaudières, Brûleurs, Régulations.*

►081/40.08.35

# Temploux : les prix du concours Village fleuri

Le comité de quartier de Temploux, autrement dit M. Jules Delchambre, président ; MM. Guy Beaufays et Léon Gravy, vice-présidents ; M. Benoît Jadot, secrétaire et M. Jacques Diferdange, trésorier, a organisé son deuxième concours « Village Fleuri ».

La proclamation des résultats et la remise des prix se sont déroulées dans les locaux de la bibliothèque communale. Les lauréats ont été salués et félicités par M. Benoît Jadot, qui s'est aussi réjoui de constater que le

nombre de participants à ce concours d'ornementation florale avait doublé. Il a réservé le comité de la brocante qui a offert les magnifiques prix récompensant les vainqueurs.

Le jury chargé de départager les participants était composé de MM. Remacle et Mees, horticulteurs, et de MM. J'Adol et Gravy, du comité de quartier.

Le concours « Village Fleuri » de Temploux a été gagné par M. André Feraux, rue Lieutenant-Colonel Maniette ; 2. Charles Pirret, chemin de Moustier ; 3.

Alice Haudschel, rue Bout du Village ; 4. Robert Bauthier, rue Bois de Bisquet ; 5. Jacques Diferdange, chemin de Rhinnes ; 6. André Roger, rue d'Orthey ; 7. Odette Laboureur, chemin des Buttes ; 8. Elisabeth Leurquin, rue des Merisiers ; 9. René Aubert, rue Saint-Fargeau ; 10. Edmond Defrène, chaussée de Nivelles ; 11. Jules Delchambre, chaussée de Nivelles ; 12. Anne-Marie Piette, rue Sainte-Wilvinne ; 13. Albert Gilson, rue Lieutenant-Colonel Maniette et 14. Jules Lamy, rue Geugnet.



## La Bibliothèque Communale de Temploux rue Lt Cl Manniette (près de la salle St-Hilaire)

avec la collaboration de la  
Bibliothèque Communale Principale  
de Namur

met à votre disposition un choix de livres  
pour adultes et jeunes.

■ La bibliothèque est ouverte le samedi de 10 à 12 heures.  
Rens. Mr Roland BILA - tél. 081/23.13.26

# Ligue des familles ♦ spécial élections



Cette année, les 84 familles membres de la section locale de Temploux sont invitées à participer à l'élection d'un nouveau comité local. Une invitation leur parviendra prochainement par le biais d'un *Escargot Spécial*, revue de la Régionale de Namur.

Soyez attentif et retenez la date du **12 novembre 1992**. Ce soir-là, le comité actuel sera présent à la salle St-Hilaire pour vous accueillir et entendre vos avis, vos suggestions et pourquoi pas, pour vous associer activement aux activités du comité local.

- ➔ vous avez des suggestions quant aux activités de la section ?
- ➔ vous aimez le cinéma, le théâtre, vous avez un hobby que vous aimez partager ?
- ➔ vous souhaitez qu'un service se développe à Temploux ?
- ➔ vous habitez Temploux depuis peu et vous souhaitez vous intégrer dans un groupe ?
- ➔ vous souhaitez simplement des informations sur la *ligue* ?
- ➔ vous avez quelques heures disponibles et une activité au sein d'un groupe pluraliste vous tente ?

Alors, venez nous rejoindre le 12 novembre 1992, nous aurons le plaisir de faire plus ample connaissance et de boire ensemble le verre de l'amitié.

INFOS → INFOS → INFOS → INFOS → INFOS → INFOS



## Service **BABY SITTING**

Si vous avez **plus de 16 ans** et si le job de baby sitter vous intéresse, contacter Odette Laoureux (tél. 56.79.16).

## Projet **LOISIR**

Un week end **en famille** est programmé pour février 1993 (les 6 et 7 février ou les 13 et 14 février). Logement en hôtel, pension complète, prix très démocratiques et animation. Si vous êtes intéressés, retenez déjà ces dates, des précisions seront données dans le prochain *Temploux Infos*.

A bientôt ! Familialement vôtre,  
Le comité.

# Ets CENSIER – DENORME

Rue Lt Cl Manniette, 31

Temploux

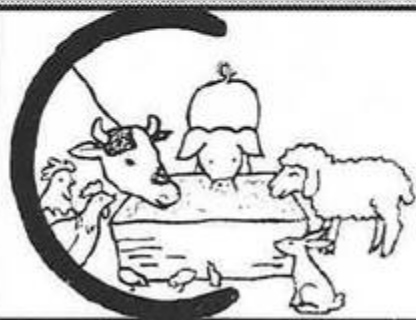
tél. 081/56.86.74

## PROMOTION SPÉCIALE SAINT NICOLAS

Aquariums et accessoires – cages hamsters – 10 %

*CHAPPI* 1200 gr.      71      64

FLOCONNE  
spécial *ROYAL CANIN*  
15 kg.      750      675



**OUVERT**

du lundi au samedi  
de 9h. à 11h.45 & de 13h.30 à 18h.30  
le dimanche de 9h.30 à 11h.  
FERMÉ le mardi.

# à la paroisse

---

## BAPTEMES

20 septembre: Bastien Dresse, fils de Willy et de Dominique Toisoul.

Rue Carrière Garot, 1

18 octobre: Stéphanie Usé, fille de Paul et de Pascale Delforge.

chaussée de Nivelles

## DECES

30 septembre: Jean Leunens, époux de Joséphine Sitou.

4 octobre: Georges Serwy, veuf de Germaine Materne.

---

## Echos de l'école



Après deux mois de cours, Mr Seumois, directeur à l'école communale de Temploux a voulu dresser un premier bilan.

Les trois classes maternelles comptent **71** enfants (contre 90 fin juin 1992) encadrés par 4 institutrices et 2 puéricultrices.

En primaire, 131 enfants sont encadrés par 6 instituteurs et 5 maîtres spéciaux (stagiaire éducation communautaire, éducation physique, religion catholique, morale laïque et 2<sup>e</sup> langue).

Côté **services**, la garderie est assurée tous les matins de 7h.15 à 8h.15 et tous les soirs de 15h.45 à 18h. 3 surveillantes supervisent le repas et la récréation de midi (grâce à l'appui de l'association des parents).

Pour ce qui est des **activités pédagogiques extraordinaires**, les élèves du degré supérieur participent à un échange linguistique avec des gantois. Les élèves de 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> années partiront, à nouveau cette année, soit en classe verte, en classe de mer ou en classe de patrimoine. Pour la première fois, les petits de 2<sup>e</sup> maternelle découvriront les classes vertes. Citons encore l'éveil à la lecture (bibliothèque) et à la musique, du théâtre et l'accès à la piscine pour tous les enfants à partir de la 2<sup>e</sup> maternelle.

Parmi les **projets pédagogiques futurs**, il y a la volonté d'éviter le redoublement des enfants dans le **primaire** en organisant l'enseignement par cycles et non plus par années et également de faciliter le passage du **maternelle** au **primaire** en programmant des activités de coordination.



## 48.81.00

Lors de l'opération 48.81.00 des 10 et 11 octobre, on a récolté à Temploux la somme de 36.700 frs. Merci à tous!



# souper aux moules le samedi 14 novembre.

Le comité de la Relève vous invite à son souper aux moules qu'il organise le **samedi 14 novembre** à partir de **19h.30** à la salle St-Hilaire à Temploux.



## AU MENU

Apéritif 🍷	Apéritif 🍷	<i>Pour les enfants:</i> Jus de fruit
Moules – frites 🍷	Assiette froide – frites 🍷	Assiette froide ou moules frites
Dessert	Dessert	Dessert
400 frs	350 frs	200 frs.

Les inscriptions doivent être rentrées pour le mardi 10 novembre au plus tard chez:

Mr & Mme André BALZAT, rue du Saucy, 29 – tél. 56.68.22

Mr & Mme G. DALLEMAGNE, rue Bois de Boquet – tél. 56.88.12

Mr & Mme PIRET-GRAYVY, Chemin de Moustier, 143 – tél. 56.95.06

Mr & Mme Francis JONCKERS, rue Saint Fargeau, 39

Mr & Mme Raoul REMACLE, chaussée de Nivelles, 276

Nous espérons vous voir nombreux à ce souper et nous vous remercions de la sympathie que vous témoignez à notre mouvement.

Le comité

## BULLETIN D'INSCRIPTION

NOM .....  Prénom.....  réserve:

..... souper(s) aux moules  
 ..... souper(s) assiette froide  
 ..... menu(s) enfants – moules  
 ..... menu(s) enfants – assiette froide

Signature



Le 5 septembre dernier, Mr & Mme Georges Goessens ont fêté leurs noces d'or à la salle St-Hilaire. Mr Goessens, né à Suarlée et son épouse Mme Hélène Dache, née à Floriffoux s'étaient mariés à Floreffe le 5 septembre 1942. Nos félicitations !



## ◆ L'HYGIENE DE L'ASSASSIN – Amélie Nothomb

Albin Michel – 208 p. – juillet 1992.



Amélie Nothomb – Photo De Dave / PG

Amélie Nothomb a un nom célèbre. Après son enfance passée en Extrême-Orient, elle vit à Bruxelles. A 25 ans, elle publie son premier roman.

Pretextat Tach, *prix Nobel de littérature*, est un de ces monstres sacrés que l'on retrouve à chaque génération et qui tournent en dérision tout ce qu'il y a de noble dans la vie. Il a publié 22 romans et a toujours inspiré la terreur à ceux qui l'approchent: un physique repoussant, gros, gras, adipeux, laid, vivant dans une chaise roulante, infirme dans une semi-obscrité remplie de puanteur malgré le bain quotidien que lui "inflige une infirmière blasée et qui n'est pour lui qu'une femelle, le mot *femme* lui est étranger du fait qu'il considère la femme comme un être inférieur".

Vaniteux, haïeux, suffisant, il vient d'apprendre qu'il souffre d'un cancer et que la faculté ne lui accorde plus que deux mois à vivre... Son secrétaire organise un dernier rendez-vous avec les journalistes; les demandes affluent du monde entier. Raciste, l'écrivain récuse ceux qui n'ont pas la même couleur de peau ou ne pratiquent pas la même langue. Finalement, il accepte cinq journalistes qui vont essayer de percer le mystère de ce monstre. Les quatre premiers n'utiliseront même pas le temps qui leur est imparti. Soit il les chassera sous les quolibets, soit ils se sauveront écoeurés par le langage odieux, ordurier et par la nourriture grasse qu'il ingurgite. Ils sortent brisés de cette entrevue, il joue avec eux comme un chat avec une souris: mauvaise foi, contre vérités, insultes, tous les arguments sont bons pour faire triompher sa thèse, c'est-à-dire sa haine des humains.

Le cinquième journaliste est une femme, ce qui provoque dès le premier abord, l'ire du despote mais rien ne peut émouvoir cette journaliste qui répond du tac au tac. Le tête-à-tête devient âpre, elle démonte avec patience tout le mécanisme des théories de Tach, fait la part entre le bluff et la réalité et ignore totalement la violence verbale insoutenable; elle reste parfaitement maîtresse de la situation. Sa force réside dans le fait qu'elle a recherché pendant des mois l'origine (noble) de l'écrivain, sa jeunesse et ses premières amours. Elle lui cite des passages entiers de ses oeuvres car elle a tout lu de lui... et cette fois, il se prend au jeu et elle va lui extorquer son secret démoniaque. Ce sénile pervers apparaît brusquement comme un personnage différent; malgré la haine et la boue dont il l'éclabousse, elle lui fait avouer que son

dernier roman est autobiographique et que le crime qui y est relaté pourrait être une réalité. Avec un remarquable esprit cartésien, elle démolit l'oeuvre et l'auteur. La fin du livre vous surprendra.

J'avoue que j'ai hésité à vous présenter ce livre tellement outrancier et provocateur. A certains moments, j'étais mal à l'aise comme la première fois que j'ai lu un roman de Jean Ederm Hallier. Dans ce climat quasi psychanalytique, Amélie Nothomb se meut avec aisance tout en adoptant un genre difficile: le dialogue.

■ Louis Massart. ■

## SAINT NICOLAS A TEMPLOUX LE 28 NOVEMBRE

Le comité de la *Relève* informe tous les enfants de Temploux âgés de 0 à 12 ans que SAINT NICOLAS leur rendra visite le samedi 28 novembre prochain à la salle St-Hilaire.

Le programme vous sera communiqué par les membres du comité dans le courant de ce mois de novembre lors du passage pour la prévente des billets de tombola organisée à cette occasion.

Nous vous attendons nombreux !



Le RALLYE DES TIPLOTAÏNS a rapporté cette année la somme de 58.557 frs. Le comité a décidé d'offrir à chaque classe de l'école un abonnement à une revue de *L'Ecole des Loisirs* (KILIMAX, MAXIMAX, etc.) pour un coût de 13.010 frs.

En outre, un projet d'achat de bancs et tables extérieurs est à l'étude.

Merci pour votre participation et préparez vous pour le prochain rallye.



(...) Parce qu'en définitive, à quoi servent les études, si elles n'aident pas chacun à rejoindre sa terre natale, si elles ne permettent pas à chacun à descendre dans son jardin secret et à devenir cultivateur de son propre avenir? (...)

➔ GABRIEL RINGLET (LA LIBRE BELGIOUE 30.9.1992)

# LA BOUCHERIE DE LA FERME

RUE DE LA GRANDE SAMBRESSE,  
5020 TEMPLoux

VOUS PROPOSE EN NOVEMBRE:

BLANQUETTE DE VEAU

~~298~~ 278/KG

LASAGNE MAISON ± 500 gr.

~~140~~ 129

BOUDIN NOIR

~~260~~ 239/KG

- ⇒ Boucherie ouverte  
tous les jours *sauf le lundi*  
de 9h.30 à 13 h. et de 14 h. à 18 h.30  
le dimanche de 9h.30 à 12h.30.
- ⇒ Produits artisanaux.



081/56.98.08